

中药外敷治疗恶性胸水 50 例

张 亚 声*

摘要 应用中药外敷治疗恶性肿瘤胸水 50 例,取得胸水完全吸收 10 例,部分减少 21 例的良好疗效。该方法对缓解临床症状,改善生存质量也有较好作用。

主题词 中药外敷疗法 肿瘤/并发症 胸膜积液/中医药疗法

恶性胸水(胸腔积液)是恶性肿瘤晚期阶段的一种常见并发症,症状严重,给病人带来很大痛苦,如处理不当可迅速恶化以致死亡。现有的药物治疗恶性胸水疗效并不理想。我们采用中药外敷治疗 50 例,通过长期观察,疗效满意。

1 临床资料

本组患者共 50 例,按国际抗癌协会(UICC)肺癌 TNM 病期的分类标准判定,其中原发性肺癌 32 例(肺泡细胞癌 1 例,腺癌 21 例,鳞癌 7 例,未分化小细胞癌 3 例;III 期 23 例,IV 期 9 例),转移性肺癌 18 例(胸膜间皮瘤 2 例,胃癌术后 2 例,乳腺癌术后 9 例,成骨肉瘤 1 例,左前臂恶性血管外皮瘤 1 例,食管癌 1 例,甲状腺癌术后 1 例,直肠癌术后 1 例)。本组男性 31 例,女性 19 例。年龄最小 31 岁,最大 89 岁。治疗前大量胸水 16 例,中等量胸水 24 例,少量胸水 10 例。治疗前抽胸水后注入化疗药物者 22 例(化疗药物包括塞替哌、氟尿嘧啶、顺铂等),化疗后胸水并未控制,影响呼吸再次抽水。治疗前未抽过胸水者 7 例,已抽过胸水者 43 例,其中双侧胸水者 3 例,伴心包积液者 3 例。胸水中找到癌细胞者 12 例(原发性肺癌 10 例,转移性肺癌 2 例),血性胸水 20 例(原发性肺癌 15 例,转移性肺癌 5 例)。

2 治疗方法

取生大黄、白芷、枳实、山豆根、石打穿等芳

香开窍、破瘀消症中药,研成细粉,过 80 目筛,作为基质,密封包装待用。再取石菖蒲、甘遂、大戟、芫花、薄荷等为主药,气急胸闷加沉香、瓜蒌;咳嗽加苏子、桑白皮;胸痛加莪术、延胡。煎浓汁为溶剂。每次应用时取基质药粉 60~80g,加入溶剂 50~100ml,两者混合调匀成膏,做成饼状,厚 1cm 左右,约 5cm×10cm 大小,上撒少许冰片。

每日外敷 1 次,每次敷 2~4 小时,无副作用可适当延长时间。每敷 2 天停用 1 天。外敷部位以背部肺俞、膏肓俞、胸水病变部位为主,伴腹胀大便艰者加敷脐部。

3 疗效标准及结果

本组 50 例经中药外敷治疗后,临床 X 线和 B 超检查胸水完全吸收,症状消失,维持 30 天以上,评为完全缓解者 10 例(20%);胸水部分减少,症状明显改善,维持 30 天以上不再抽液者,评为显效 21 例(42.0%);胸水量在 30 天内增长未超过原有量 50%,评为有效者 12 例(24.0%);胸水仍继续发生,胸水量在 30 天内增长超过 50%,须再行抽液者,评为无效者 7 例(14.0%)。总有效率为 86.0%。

本组病例见效时间为 1~4 天,中位见效时间为 1.5 天。临床症状缓解十分明显,治疗前因气急不能平卧 18 例,治疗后一般都能平卧;治疗前因气急不能下床者 27 例,治疗后不能下床者只有 5 例。其次治疗前有胸痛者 19 例,治疗后胸痛消失者 15 例,咳嗽减少者 31 例,食欲改善者 15 例,精神状态均有好转。胸水增长速度治疗后明显减慢,治疗前未抽者 7 例,治疗后未抽者 32 例。治疗前因胸水严重每隔 1~2 天必抽一次者 5 例,治疗后 14~18 天才抽一次。附表示,本组平均抽水次数治疗后明显减少($P < 0.01$),而抽水间隔天数则明显延长($P < 0.01$),抽水量亦明显减少。

* 上海中医学院附属岳阳医院,上海岳阳路 (200031)

(C) 1992-10-29 修回日期:1993-05-23

附表 50 例治疗前后平均抽胸水次数与间隔天数比较

	疗 前 (均值±标准误)	疗 后 (均值±标准误)
平均抽水次数	6.21±0.58	1.11±0.61
平均间隔天数	5.81±0.41	18.44±1.8

本组患者生存质量按 Karnofsky 氏积分法判定,治疗前后明显提高。治疗前 30 分以下者 26 例,治疗后 30 分以上者 44 例。治疗前平均积分 24.4 ± 10.29 分(均值±标准误,下同);治疗后平均积分为 48.4 ± 16.58 分,前后比较有显著性差异($P < 0.01$)。

本组患者经治 2~19 个月,平均 6 个月。个别患者出现皮疹、肌肤发痒外,未发现 1 例有严重毒副反应,对肝肾等主要脏器无影响。外敷后患者小便量明显增加,大便由硬变软次数增多。

本组病例生存期为 2~36 个月,中位生存期为 7.1 个月。对原发病灶缩小者 1 例,稳定者 3 例。

4 体会

本组病例均属晚期肿瘤患者,全身状况差。肺部肿瘤引起的局部病变,往往有继发感染,病变影响到肺部功能,所以患者除大量积液引起呼吸困难外,有的患者中等量积液亦引起严重的呼吸困难。气急,咳嗽,痰多,呼吸道不通畅,胸部疼痛不适,食欲不振,再加上胸水,使原有症状更加严重。恶性胸水,其特点为积液量大,增长迅速,胸水亦包含蛋白质、葡萄糖等营养成分。由于恶性胸水病情顽固,又含有营养成分,所以反复抽吸,使人体更加虚弱;而胸水增长迅

速亦难控制,甚者 1~2 天抽吸一次。从目前西医治疗恶性胸水来看,应用抗癌药物或同位素治疗,希望通过杀灭侵犯胸膜腔表面的癌细胞,达到消除腔内积液的目的。但此种局部应用抗癌药物和同位素方法,不能解决癌肿原发灶或转移瘤压迫有关血管和淋巴管而引起的腔内积液。本组病例亦证实了这一点,患者虽反复多次地抽胸水,但胸水增加速度并未减慢。同时抗癌药物的毒副反应对人体亦有一定的副作用。临床应用中药外敷治疗恶性胸水对改善症状,特别是对缓解气急、疼痛十分明显。中药外敷疗法属非创伤性治疗手段,患者容易接受。其治疗的机理是否是通过改善因肿瘤本身或转移灶引起的有关血管和淋巴管的压迫情况,使引流通畅,而利于胸水的吸收,还有待于进一步研究。同时外敷疗法,对改善肺功能,对肺部通气功能的好转,亦有一定的作用。再则,笔者于临床中发现,本方法对包裹性胸腔积液效果较差,但能改善一些临床症状。

《金匱要略》曰:“病悬饮者,十枣汤主之。”悬饮之病是水流胁下,肝络不和,阴阳升降之气被阻,水饮内结,须破积逐水,故用十枣汤。方中甘遂、芫花、大戟味苦峻下,能直达水饮结聚之处而攻之。但峻下之剂损伤败胃。《外台》深师朱雀汤(全方与十枣汤相仿)治“久病癖饮,停痰不消,在胸膈上液液,时头苦眩痛”。笔者遵古方,用其全药,伍芳香开窍、破症消瘀等中药,外敷治疗恶性胸水,既可避免其败胃、损伤正气之副作用,又可扬其消癖饮、泄水浊之功效。经临床验证,内服有效,外用亦确有其功。

'94 洛阳国际中医骨伤骨病学术研讨会征文通知

由国家中医药管理局中国传统医药国际交流中心主办,河南省中医管理局承办、中国中医药学会和中国中西医结合学会协办的此次会议,定于 1994 年 3 月在河南洛阳市召开,征文事宜如下。

征文内容包括骨伤科手法(整复骨折、关节脱位、推拿按摩等)的研究,骨伤外固定器材的研究,中药的临床及实验研究(促进骨折愈合、治疗颈肩腰腿痛、各类骨病、外伤药物的剂型等),骨伤科疑难病症(关节内骨折、骨缺血性坏死的早期诊治、老年性骨性关节炎、老年骨质疏松、脊髓损伤等)的诊疗新技术,骨伤科基础理论(骨折愈合机理、肾主骨的基础研究、活血化瘀机理、骨伤科生物力学)的研究,骨伤科康复治疗的研究。

论文在 5000 字以内,用稿纸书写,附 500 字内容中英文摘要各一份,每篇论文收 20 元评审费,录用论文采用摘要和题录编入大会论文集,并发论文证书,同时评选优秀论文。论文录用后通知第一作者为正式代表参加会议。录用论文的作者若不能译英文摘要,每篇交 50 元代译费。征文截止日期 1993 年 11 月 30 日,来稿不退,请自留底稿。信封注明“国际中医骨伤骨病学术研讨会”征文。论文投寄地址:河南省洛阳启明南路正骨研究所科研处,联系人:杜云霞,邮编:471002。

ABSTRACTS OF ORIGINAL ARTICLES

Observation on Clinical Effect of Xinjikan (Easing Myocardium)

Yan Yanli Liu Xiufen Song Guoying, et al.

Results showed that its action was satisfactory. The clinical effects of all three kinds of disease were better than that of the control group, especially on the improvement of deficiency of blood and Qi ($P < 0.005$). Pharmacodynamical experiments on Xinjikan demonstrated that the remedy yields certain protective and therapeutic action on experimental rat models of cobalt myocardial disease. By acute and chronic toxicity experiments, it was proved that this remedy is safe and reliable, yielding no toxic effect of any kind.

Authors' address: Hebei College of TCM, Shijiazhuang Hebei 050091

Key words: Xinjikan / therapeutic effect / Xinjikan / pharmacology

(Original article on page 537)

Observation on diabetes mellitus treated by Baoyuan Jiangtang (Protecting — Primordium Lowering — Sugar) powder. Report of 35 Cases

Zhao Guanying Zhang Jing

Bying using the powder with the actions of invigorating Qi, nourishing Yin, clearing heat, generating fluid, strengthening the spleen, replenishing the kidney, activating blood circulation, eliminating blood stasis for the treatment of diabetes mellitus, rather good results were acquired. It is also effective in the prevention and treatment of complications of diabetes, including cardiovascular disease, nervous lesions, nephrosis. Marked improvements on the hemorheological indexes were also revealed.

Authors' address: General Hospital of PLA, Beijing 100853

Key words: diabetes mellitus /TCM therapy

(Original article on page 540)

Fifty cases of malignant hydrothorax treated by local application of traditional drugs

Zhang Yasheng

The results of treatment by topical application of traditional drugs for malignant hydrothorax showed that 10 out of the 50 cases had total absorption of fluid, 21 cases had partial absorption. It also revealed rather good

effect on the amelioration of clinical symptoms and the survival quality of the patients.

Author's address: Affiliated Yueyang Hospital, Shanghai college of TCM Shanghai 200031

Key words: traditional drugs /tumor/complications / malignant hydrothorax/TCM therapy

(Original article on page 545)

Chronic active B — hepatitis treated by activating — blood eliminating — wind principle

Zhang Changfa Zhang Shenlin Chen Xinguo, et al.

Seventy cases of intermittent, chronic, active B — hepatitis were treated by the principle of activating — blood and eliminating — wind. The total effective rate was 95.7%. A control group of 65 cases were treated by the principle of strengthening the spleen, clearing heat, and dissipating dampness with a total effective rate of 78.5% ($P < 0.05$). For experimental group, the results of clearance of anti — LSP, LMA, anti — nucleo — antibody, rheumatoid factors, HBeAg, anti — HBcIgM, HBV — DNA and appearance of positive rate of anti — HBe were all better than that of the control group ($P < 0.001$).

Authors' address: Nanjing Hospital, Air force, PLA, Nanjing, Jiangsu 210002.

Key words: B — hepatitis /TCM therapy hepatitis, chronic active/TCM therapy

(Original article on page 547)

Senile cortical cataract treated by ZYM eye — drops

Liu Xuemin Dong Xichun Shen Shiji, et al.

Observations were made on 182 cases (346 eyes) of senile cortical cataract treated by ZYM eye — drops made of traditional drugs. Results showed that ZYM eye — drops possesses the action of improving vision, alleviating the turbidity of the lens and the clarity of fundus. By comparing the results with that yielded by control group treated with catalin the short — term effect revealed no significant difference, while its long — term effect and improving the clarity of lens were better than the control group.

Authors' address: Tianjin Municipal Hospital of TCM, Tianjin, 300140.

Key words: Cataract/TCM therapy @ ZYM eye drop

(Original article on page 553)